

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 105 (1987)
Heft: 26

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Preisgericht war wie folgt zusammengesetzt:

Prof. ETHL Dr. Jean-Claude Badoux, Vizepräsident des SIA, Lausanne, Vorsitz; Regierungsrat Dr. iur. Ulrich Siegrist, Vorsteher des Baudepartementes, Aarau; Stadtrat Dr. iur. Urs Hofmann, Ressortinhaber Hochbau, Aarau; Dr. oec. Walter Cadosch, Chef Stabsstelle für Wirtschaftsfragen, Kant. Finanzdepartement, Aarau; die Architekten Fritz Althaus, Kantonsbaumeister, Aarau; Giancarlo Durisch, Riva San Vitale; Prof. ETHL Franz Füg, Lausanne; Prof. ETHZ Alexander Henz, Zürich; Alfredo Pini, Bern; René Turrian, Architekt SIA, Stadtplaner, Aarau. Als Experten mit beratender Stimme waren Rolf Buri, Direktor Schweiz. Bankgesellschaft, Aarau; Jean Haller, Direktor Schweiz. Volksbank, Aarau, Dr. iur. Hans Werner Hüsey, Direktor Allg. Aarg. Ersparniskasse, Aarau, Richard Widmer, Chef der Militärverwaltung des Kantons Aargau, Aarau, Curt Zuberbühler, Bauingenieur SIA, Verkehrsexperte, Zürich.

Raumplanung und Umwelt der Zukunft

Aus Anlass des 150-Jahr-Jubiläums des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins im Jahre 1987 veranstaltete die Fachgruppe für Raumplanung und Umwelt (FRU) ein Preisausschreiben. Die jüngere Generation wurde dabei eingeladen, ihre eigenen konstruktiven Vorstellungen und Gedanken zu formulieren zum Thema *Raumplanung und Umwelt der Zukunft – Möglichkeiten und Perspektiven*. Welches werden die zukünftigen, umweltbezogenen Aufgaben in der Raumplanung sein, welches die Wechselwirkungen und Einflüsse? Welches die Beiträge, die sie einmal zu erbringen hat? Teilnahmeberechtigt waren Planungsinteressierte des Jahrganges 1958 und jüngere, die sich in der beruflichen Ausbildung oder Praxis befinden.

Der Jury stand für die Auszeichnung der Arbeiten eine Preissumme von 10 000 Fr. zur Verfügung. Der Jury gehörten an:

Präsident: *Leo Linert*, Dr. h.c., Forst-Ing. SIA, a. Kantonsoberförster, Sarnen; Vize-Präsident: *Claude Ruedin*, Planer SIA, Männedorf; *Hans Boesch*, Verkehrsingenieur und Schriftsteller, Stäfa; *Luzius Huber*, Architekt, Raumplaner, Küsnacht; *André Jeanerret*, Ing. rur. SIA, a. aménagiste cantonal, Neuchâtel; *Gerhard Kocher*, Dr. rer. pol., wissenschaftlicher Berater, Sekretär der Schweiz. Vereinigung für Zukunftsforschung (SZF), Horgen; *Arlette Ortis*, architecte urbaniste, Genève; *Alfred Ribi*, Dr. med. für Psychiatrie FMH, Dozent und Lehranalytiker am C. G.-Jung-Institut, Meilen.

Bis zum 30. April 1987 wurden fünf Arbeiten eingereicht, an denen 13 Verfasser beteiligt waren. **Ergebnis:**

1. Preis (5000 Fr.): Arbeitsgemeinschaft *Bruno Gsteiger*, Steinhauserberg, *Daniel Sigrist*, Zürich, *Christof Tscharland*, Solothurn, *Thomas Zahnd*, Zürich, für die Arbeit: «*Gartenbauzone*», die sich mit der in Art. 24 des Raumplanungsgesetzes verlangten scharfen Abgrenzung Bauzone/Landwirtschaftszone

befasst und einen gangbaren Weg aufzeigt, wie eine «Übergangszone» aussehen könnte mit der alten Genossenschaftsidee, wobei auch bodenrechtliche Aspekte behandelt werden können. Der Vorschlag wird vielen Gegebenheiten in der Schweiz gerecht und stellt den Menschen und seine Lebensbedürfnisse in den Vordergrund.

2. Preis (4000 Fr.): *Thierry Chanard*, Clarens, für die Arbeit: «*L'apprenti sorcier*», die davon ausgeht, dass wir in der Planung Fehlentscheide treffen, weil wir uns die Planinhalte nicht vorstellen können. Die modernen audiovisuellen Mittel bieten hier die Möglichkeit, die Visionen des Planers für alle verständlich zu machen. Der Einsatz der

Videotechniken verändert das Prozedere; ob damit die Planung wirklich besser wird? Die konsequenterweise in Videotechnik dargestellte Arbeit gibt hierzu keine Antwort.

3. Preis (1000 Fr.): Studentengruppe des IT Rapperswil: *Sara Zerbe*, *Bruno Bottlang*, *Andreas Irniger*, *Hanspeter Leuppi*, *Stephan Mundwiler*, für die Arbeit: «*Strada del sole*». Darin wird eine Vision entwickelt, wie die bestehenden Verkehrsanlagen unter konsequenter Ausnutzung der Sonnenenergie geändert weiterbetrieben werden können. Leider fehlen Überlegungen planerischer Art bezüglich der Landschaft, und was eine solche Anteils-Systemänderung an weiteren Veränderungen impliziert.

Umschau

Jahresrückblick 1986 der schweizerischen Maschinenindustrie insgesamt noch erfreulich

(VSM) Der Geschäftsgang 1986 in der schweizerischen Maschinen- und Metallindustrie hat, stützt man sich auf die Globalzahlen des Kalenderjahres, insgesamt befriedigend bis gut abgeschnitten, gerade auch gegenüber den sehr hohen Vergleichswerten des Vorjahres. (Vgl. Heft 25/86, S. 633). Jedoch scheint der Kulminationspunkt überschritten. Ohne Zweifel wurden hier bereits erste Spuren der Frankenaufwertung sichtbar; deren volle Auswirkungen werden sich aber erst im laufenden Jahr und danach zeigen. Diese Beurteilung trifft der Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM) in seinem Jahresrückblick per 1986.

Auftragseingang gehalten, Exportwachstum abflachend

Der Bestellungseingang verharrte 1986 bei rund 19,4 Mia Franken (–0,9%). Die Aufschlüsselung nach Ausland/Inland zeigt einen deutlichen Rückgang der Exportaufträge um 3 Prozent auf 12,2 Mia Franken, während die Inlandbestellungen um 2,9% auf 7,2 Mia Franken zunahmen (Bild 1). Damit liegt die Exportquote unter dem längerfristig üblichen Durchschnitt von zwei Dritteln (1986: 62,8%; 1985: 64,1%).

Der Arbeitsvorrat betrug im Jahresdurchschnitt 7,3 Monate (1985 7,6). Vor allem die nicht-elektrischen Instrumente und das Förderwesen bewegten sich dabei auf der positiven Seite, während der Grossmaschinenbau, Werkzeugmaschinen und Elektroindustrie gewisse Einbussen verzeichneten.

Das Exportwachstum flachte 1986 im Vergleich zu den Vorjahren (1984: 9%;

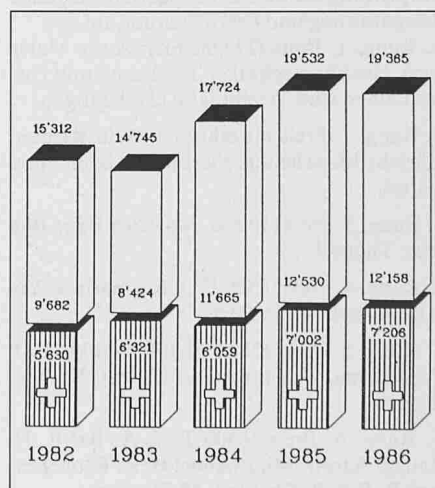
1985: 14%) deutlich ab (+3,6%). Trotz dieser relativ bescheidenen Zunahme – die im Licht des ausserordentlich guten Vorjahres noch befriedigend ist – konnte die Maschinen- und Metallindustrie ihren Anteil an der gesamtschweizerischen Warenausfuhr von 44,7% auf 46,1% steigern, womit sie innerhalb der verschiedenen Exportbranchen erneut deutlich über dem Durchschnitt zulegte (Bild 2).

1986 hat sich die bereits in den Vorjahren zu beobachtende Verlagerung der Ausfuhren hin zu den Industrieländern fortgesetzt; deren Anteil nahm von 81,6% (1985) auf 82,7% zu.

Fortgesetzte Beschäftigtenzunahme

Die Beschäftigtenzahl in der Maschinen- und Metallindustrie hat 1986 erneut zugenommen, und zwar noch stärker als im Vorjahr. Der Beschäftigungs-

Bild 1. Bestellungseingang 1986 in Mio Franken (unten: aus dem Inland, oben: aus dem Ausland), vom VSM errechnet aufgrund der Angaben von 200 Meldefirmen



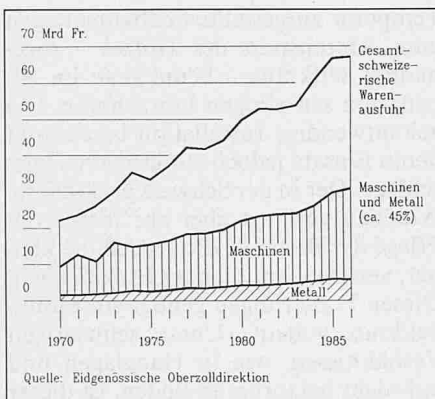
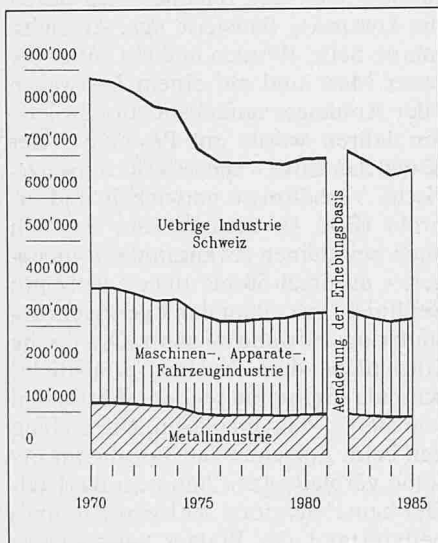


Bild 2. Schweizerische Warenausfuhr 1986

Bild 3. Beschäftigte in der Industrie. Der langfristige Trend zeigt, dass die Maschinen- und Metallindustrie trotz generell rückläufiger Zahlen ihre relative Bedeutung vergrössern konnte



index des Bundesamts für Industrie, Gewerbe und Arbeit stieg im Bereich Maschinenindustrie im Jahresmittel um 2,9% (Vorjahr 1,8%), in der Metallindustrie um 1,5% (Vorjahr 1,2%). Dieser Zuwachs liegt bemerkenswerterweise deutlich über dem gesamtwirtschaftlichen Durchschnitt (1,0%), und auch im Industriesektor allein war damit die Maschinenindustrie der eigentliche Beschäftigungsmotor (Bild 3).

Akzentuierte Währungssorgen

Namentlich der Dollarzerfall bereitete 1986 einer wachsenden Zahl von Firmen ernsthafte Probleme. Bekanntlich hat sich die Situation im bisherigen Verlauf von 1987 weiter verschlechtert. Die vollen Auswirkungen dieser unerfreulichen Frankenverteuerung werden sich erst in der Zukunft zeigen; bereits 1986 gingen indessen die Exporte nach den USA um 10 Prozent zurück.

Intakte Marktposition trotz rauherem Umfeld

Die weltweiten Rahmenbedingungen haben sich somit für die schweizerische

Exportindustrie im Trend verschlechtert. Neben den erwähnten Währungsturbulenzen und einem eher wieder verhaltenen Investitionsklima im Ausland sind hier in erster Linie die zunehmenden protektionistischen Auseinandersetzungen im Dreieck USA-Japan-Europa zu erwähnen, wobei sich bedauerlicherweise gerade die Vereinigten Staaten aus innenpolitischen Gründen zusehends vom Gedankengut des Freihandels abwenden. Von dieser Entwicklung war und ist auch die Schweiz betroffen. Dazu kommen gewisse Risiken im Blick auf die Realisierung des EG-Binnenmarktes.

Angesichts dieses rauheren Umfelds ist es auf den ersten Blick erstaunlich, dass die exportorientierte schweizerische Maschinenindustrie ihre Marktpositionen bisher im grossen und ganzen halten konnte. Dieser Umstand hat zweifellos mit der intakten technischen Wettbewerbsfähigkeit und der richtigen Marktpositionierung im Hinblick auf die Sortimentspolitik zu tun; die laufende Anpassung und Umstrukturierung in den achtziger Jahren zeitigt hier ihre Früchte.

Neues Konzept einer Elektrizitätsgewinnungsanlage mit hohem Wirkungsgrad

Ein Zweitakt-Dieselmotor mit abgasbetriebenen Turbogenerator hat kürzlich den Probelauf bei Sulzer, Winterthur, absolviert. Es ist das weltweit erste Beispiel eines neuen Konzepts für Energiegewinnungsanlagen hohen Wirkungsgrads. Es besteht aus einem neunzylind-

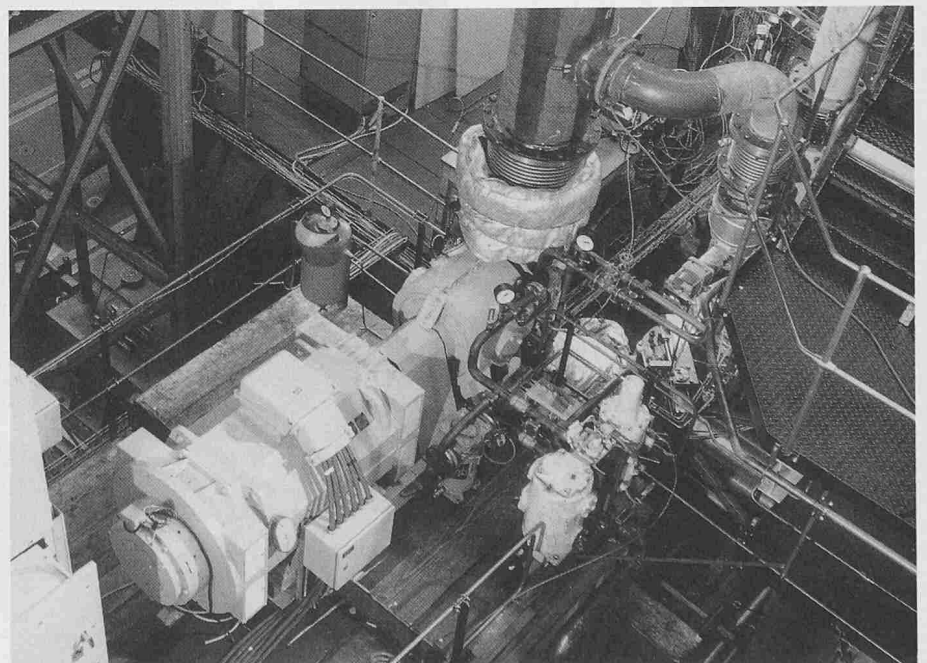
rigen Zweitakt-Kreuzkopf-Dieselmotor des Typs RTA 58, der mit 125 U/min. 14 220 kW (19 340 bhp) Leistung entwickelt. Der Motor hat bei Vollast einen Gesamtwirkungsgrad von 47,9 Prozent. Durch Zusatz des Turbogenerators erhöht sich dieser Wert auf 49,4 Prozent.

Unter Verwendung eines Konzepts von Brown Boveri gewinnt der Efficiency-Booster zusätzlich Abgasenergie zurück, um Nutzleistung zu erzeugen. Ein Teil der Abgase des Motors wird einer Leistungsturbine zugeführt, die über ein Planetenunterstützungsgetriebe mit einem Asynchrongenerator gekuppelt ist.

Die Anlage, vom «State of Guernsey Electricity Board» bestellt, wird in der «Vale Power Station» auf der Kanal-Insel Guernsey elektrische Energie erzeugen. Nach Inbetriebnahme im Dezember 1987 wird der Motor einen Wechselstromgenerator mit 13,8 MWe/11 kV antreiben. Guernsey hat bereits drei grosse Dieselgeneratorsätze, die in den Jahren 1979, 1980 und 1982 in Betrieb genommen wurden. Der Brennstoffverbrauch der neuen Einheit ist bedeutend geringer.

Der Turbogenerator ist die stationäre Version des Efficiency-Boosters zur Energiegewinnung, der – mechanisch verbunden – bei zahlreichen RTA-Schiffsmotoren schon im Betrieb ist. Er entwickelt bis 3 Prozent der Motorleistung. Das entspricht dem Leistungsbedarf der Hilfsantriebe üblicher Motorenanlagen. Im Falle Guernsey bedeutet es, mehr elektrische Energie verkaufen zu können.

Die für Guernsey vorgesehene Turbogeneratoreinheit mit Efficiency-Booster-System von Sulzer mit 9RTA58-Motor beim Probelauf (Bild: Sulzer)



Bei voller Motorleistung wird der Turbogenerator 430 kW Leistung abgeben. Wenn der Motor 7500 Std./Jahr bei 80 Prozent Last läuft, wird der Turbogenerator etwa 2,1 Mio. kWh entwickeln, was jährlichen Bruttoeinnahmen von etwa £ 128 000 entspricht. Die Amortisationszeit des gesamten Efficiency-Booster-Systems beträgt also nur etwa ein Jahr; die jährlichen Betriebskosten sind ebenfalls bescheiden.

Chemie mit höchster Investitionsintensität

(wf) Im Jahre 1986 gab die schweizerische Wirtschaft real (gerechnet zu Preisen von 1970) gut 13,6 Mia. Fr. für Ausüstungsinvestitionen aus. Im Vergleich zum Vorjahr ergab sich ein Zuwachs von vollen 14 Prozent. Von der gesamten Investitionssumme entfielen rund 4,2 Mia. Fr. auf die Industrie, was für diesen Sektor eine überdurchschnittliche Zuwachsrate von 21 Prozent ergibt.

Die Konjunkturforschungsstelle der ETH in Zürich ermittelte eine Investitionsintensität von 8400 Fr. pro Erwerbstätigen für die gesamte Industrie. Aufgeteilt nach Branchen, schwang gemäss diesen Berechnungen die chemische Industrie mit einer Investitionsintensität von 14 300 Fr. pro Erwerbstätigen obenaus. Dahinter folgte die Industrie der Steine mit 12 400 Fr. vor der Papierindustrie mit 11 900 Fr. Über dem gesamtindustriellen Durchschnitt lagen weiter noch die Branchen Kunststoff mit 9800 Fr. und Nahrung mit 9100 Fr. pro Erwerbstätigen. Der Bereich Grafik schliesslich erreichte gerade den Durchschnittswert.

Papierloser Geschäftsverkehr: Pilotversuch der chemischen Industrie

(SGCI) Die moderne Computer- und Kommunikation-Technologie ermöglicht technisch den papierlosen Geschäftsverkehr zwischen Unternehmen über ein internationales elektronisches Netzwerk. Zur praktischen Verwirklichung des zwischenbetrieblichen Datenaustausches müssen aber noch verschiedene Anwendungsprobleme gelöst werden. Insbesondere sind firmenspezifische Dokumente (wie beispielsweise Bestellung, Lieferschein, Rechnung) zu standardisieren und in elektronisch-verständliche Mitteilungen zu übersetzen. Als Grundlage dieser Arbeiten dient die internationale Vereinheitlichung der entsprechenden Normen, wie sie sich im September 1986 anlässlich einer Sitzung der ECE (Economic

Commission of Europe) abzuzeichnen begann. Als erstes Dokument wurde vorerst das Rechnungsformular standardisiert.

In diesem Zusammenhang beabsichtigt die EG-Kommission, aufgrund von Erfahrungen durch Pilotprojekte in Zusammenarbeit mit der Wirtschaft, eine EG-weite Normierung des zwischenbetrieblichen elektronischen Datenaustausches vorzunehmen. Um die Interessen der schweizerischen Chemie zu wahren, nehmen die Basler Grossunternehmen auf Veranlassung der Schweiz. Gesellschaft für Chemische Industrie (SGCI) an einem Pilotversuch des europäischen Chemieverbandes CEFIC zur Erprobung des papierlosen Geschäftsverkehrs teil.

Fortschrittliche Gebirgswaldbewirtschaftung mit Mobil-Seilkran

(FID) Die Holzernte ist in der Arbeitskette der Waldbewirtschaftung eines der wichtigsten Glieder. In Hanglagen stehen Förster und Waldbesitzer heute oft vor dem Problem, wie sie das geschlagene Holz rasch, rationell und bestandesschonend an den Waldweg bringen können. Mit dem Mobil-Seilkran untersucht die Eidgenössische Anstalt für das forstliche Versuchswesen EAFV im Rahmen des SANASILVA-Programmes ein vielversprechendes Holzernteverfahren. Basierend auf den nun dreijährigen Erprobungen wird solchen Anlagen eine zunehmende Bedeutung in der Gebirgswaldbewirtschaftung beigemessen.

Temporär aufgestellte Seilbahnanlagen zum Abtransport des Holzes – sogenannte Seilkräne – kennt man im Alpenraum seit einigen Jahrzehnten. Die zeitaufwendige Installation beschränkt deren Einsatz jedoch auf grössere Holzschläge. Der in der Schweiz praktizierte Waldbau verlangt aber zur intensiven Pflege der Bestände die Entnahme kleiner, verstreut anfallender Holzmengen. Diesen Forderungen genügt ein Mobil-Seilkran vollauf. Unter schwierigen Verhältnissen, wie in Hanglagen und auf nicht befahrbaren Böden, ist dieser ein zukunftsgerichtetes Transportmittel für die traditionelle Waldbewirtschaftung unseres Landes.

Schonende Nutzung von kleinen Holzmengen

Mobile Seilkräne zeichnen sich durch die kompakte Bauweise aus: Antriebsmotor, Seile, Winden und ein aufklappbarer Mast sind auf einem Lastwagen oder Anhänger aufgebaut. In den letzten Jahren wurde ein Prototyp – der K-600 Sanasilva – speziell für schweizerische Verhältnisse entwickelt und erprobt (Bild 1). Sein Einsatz hat sich auch bei kleinen Zwangsnutzungsmengen – minimal 50 bis 100 m³ Holz pro Seillinie – vor allem dank geringem Installationsaufwand bewährt. Das rasche Umstellen der Anlage ermöglicht, schmale Seilschneisen in Abständen von 50 bis 70 m anzulegen. Nur so bleiben beim Zuziehen der Last die im Bestand verbleibenden Bäume unverletzt. Der heute vielerorts schlechte Gesundheitszustand des Waldes verlangt ein äusserst sorgfältiges Eingreifen, um

Bild 1. Der K-600 SANASILVA beim Bergauftransport von Trümmern aus einer Zwangsnutzung im Gebirgswald



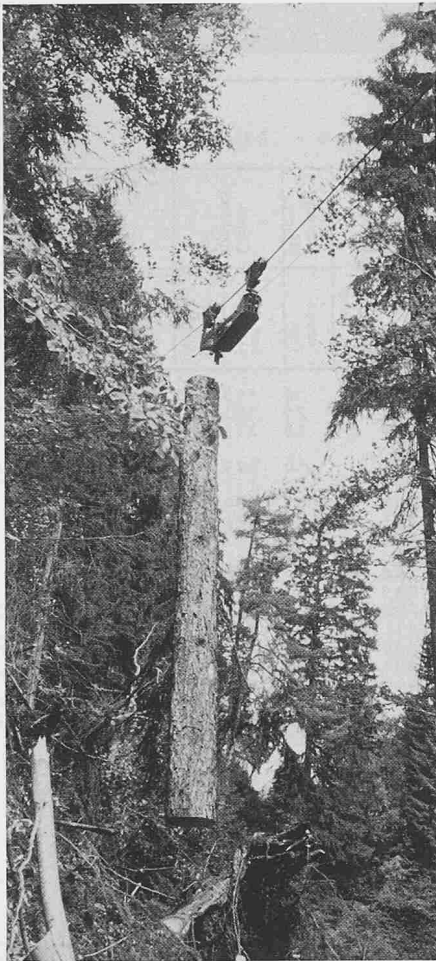


Bild 2. Für einen bestandesschonenden Bergabtransport bewährt sich das beim K-600 verwendete Seilsystem mit dem abgebildeten Laufwagen besonders gut

auch zukünftig die Stabilität der Bestände garantieren zu können (Bild 2).

Investition und Einsatz

Für forstliche Massstäbe ist der Mobil-Seilkran in der Anschaffung – je nach Grösse 200 000 bis 500 000 Franken – und im Betrieb ein teures Arbeitsmittel. Ein einzelner Forstbetrieb kann eine Anlage kaum genügend auslasten. Die Planung der Einsätze und der Betrieb der Anlage erfordern Erfahrung und Fachwissen seitens der Bedienungsmannschaft.

Der Impuls zur vermehrten Verwendung des Mobil-Seilkranes muss von den Waldbesitzern und Forstleuten ausgehen. Durch das Beschreiten neuer Wege – sei es durch überbetriebliche Zusammenarbeit oder Beizug von Unternehmen – schaffen sie sich mit dem technisch modernen Verfahren ein vielseitiges, flexibel einsetzbares Instrument für Zwangsnutzungen, Pflegeeingriffe und Verjüngungsschläge. Zusätzlich unterstützt durch die öffentliche Hand, wird diesem erfolgsversprechenden Holzernteverfahren der Durchbruch gelingen.

Der Mobil-Seilkran K-600 im SANASILVA-Programm

In elf verschiedenen, vom Bund 1984 lancierten Teilprogrammen werden Zustand und Verlauf der Waldschäden untersucht und der Forstpraxis Wege und Möglichkeiten gezeigt, wie sie den Verlauf der Schäden überwachen und die Folgen meistern kann.

Im Teilprogramm «Holzerntetechnik in Zwangsnutzungen» testet die forstliche Versuchsanstalt EAFV gemeinsam mit interessierten Forstbetrieben (Stützpunktbetriebe) den Mobil-Seilkran K-600 SANASILVA, um folgende Fragen abzuklären:

- Besondere Eignung des Mobil-Seilkranes für kleinflächige Zwangsnutzungen
- Vorteil von Arbeitsverfahren mit Mobil-Seilkranen
- Überprüfung des technischen Konzeptes des K-600 im Hinblick auf einen universell einsetzbaren Mobil-Seilkran, der den Anforderungen schweizerischer Waldbautechnik und Gebirgswalderschliessung entspricht
- Förderung weiterer Mobil-Seilkranen durch überbetriebliche Zusammenarbeit oder durch Forstunternehmer

Unter Leitung von zwei Spezialisten arbeiten die Equipen der Stützpunktbetriebe bei der Installation und beim Betrieb des K-600 mit.

EAFV-Pflichtenheft mit Einsatzkriterien für Seilkran:

- Durchforstungen und Endnutzungen, alle Sortimente, max. Last etwa 2000 kg
- Bergauf-, Bergab- und Horizontalseilung
- Nutzung bis 550 m unter- und oberhalb eines Waldweges
- Einsatz bei kleinflächigem, verstreutem Holzanfall

Um uneingeschränkt auf dem Gebirgsstrassennetz verkehren zu können, ist die Anlage auf ein 2-Achs-Lastwagenchassis aufgebaut; Gesamtgewicht 16 t.

Technische Daten des Koller K-600 SANASILVA

Hersteller:
Fa. J. Koller, Kufstein, Österreich

Antrieb:
vom Lastwagenmotor angetriebene Hydrostatik; ermöglicht die einfache, stufenlose Ansteuerung der Winden

Seilwinden:
4 Stück: für Trag-, Zug-, Rückhol- und Hilfsseil, maximale Länge des Trageisels 600 m

Masthöhe:
11 m, hydraulisch aufstellbar

Handbuch der Technik- und Wissenschaftspreise

(fwt) Der Deutsche Verband technisch-wissenschaftlicher Vereine (DVT) und der Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft haben eine Bestandsaufnahme der fast unüberschaubar gewordenen Vielfalt der Auszeichnungen erarbeitet, die in der Bundesrepublik auf dem Gebiet von Wissenschaft und Technik vergeben werden. Die Übersicht soll 1987 als «Handbuch der Technik- und Wissenschaftspreise» im Weltforum-Verlag in Köln erscheinen.

Mit Ausnahme einiger fachspezifischer Darstellungen, beispielsweise in der Medizin, gibt es bisher noch keine derartige zusammenfassende Information. DVT und Stifterverband erhoffen sich von dem Handbuch unter anderem eine verbesserte Information der Wissenschaftler und Techniker wie auch der interessierten Öffentlichkeit über die Aktivität auf diesem Gebiet.

Im Berichtsjahr hat der DVT auch beschlossen, die Mittel für die Erarbeitung eines Handbuches «Wissenschaftstransfer» für die Zusammenarbeit zwischen Wissenschaft und Wirtschaft zur Verfügung zu stellen. Es soll im Springer-Verlag, Heidelberg, herauskommen.

Schweizer Beteiligung an europäischer Spitzenforschung?

(ETHZ) Der Bundesrat hat am 1. April 1987 den eidg. Räten in einer Botschaft einen Verpflichtungskredit von 29,3 Mio Franken für die Jahre 1987–1992 beantragt, welcher der Schweiz einen Beitritt zum Europäischen Laboratorium für Synchrotronstrahlung und eine wissenschaftliche Partnerschaft mit dem Institut von Laue-Langevin (ILL) erlauben soll.

Die Erforschung von kondensierter Materie – von Festkörpern und Flüssigkeiten in Chemie, Biologie, Physik und weiteren naturwissenschaftlichen Forschungsgebieten – ist heute ein Schlüsselbereich sowohl der Grundlagenforschung wie der industriellen technologischen Innovation. In den letzten Jahren werden dazu immer mehr auch grosse Instrumente benötigt, die mit Vorteil in internationaler Zusammenarbeit errichtet und betrieben werden.

Ausgehend von bereits bestehenden Laboratorien in Grenoble, nahe der Schweizer Grenze, entsteht daher in den nächsten Jahren ein europäisches Zentrum für die Erforschung kondensierter Materie, welches Spitzenforschung mit den einander ergänzenden Methoden der Neutronenstreuung und der Synchrotronstrahlung erlauben wird.

Für die Nutzung der Synchrotronstrahlung ist in Grenoble der Aufbau einer weltweit einzigartigen Anlage für die neunziger Jahre, die Europäische Synchrotron-Strahlungs-Anlage (ESRF, European Synchrotron Radiation Facility) geplant. Experimente unter Nutzung der Synchrotron-Strahlung sind in der Schweiz heute nicht möglich. Der Bundesrat beabsichtigt der ESRF beizutreten und, auch im Interesse der schweizerischen Industrie, an den Aufbau beizutragen.

Klimadaten für die Energietechnik

Klimadaten für die Energietechnik mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt				O k t o b e r 1986										N o v e m b e r 1986														
Klimaregion	Station	Höhe / m ü.M.	Lage	Lufttemperatur t _{Luft}		Heizgrad- tage HGT _{20/12}		Heiztage HT ₁₂		Global- strahlung G _H		Sonne SS		Wind v		Lufttemperatur t _{Luft}		Heizgrad- tage HGT _{20/12}		Heiztage HT ₁₂		Global- strahlung G _H		Sonne SS		Wind v		
				Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s	Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s							
①	BASEL-BINNINGEN	316 A		117	167	-	15	256	121	134	129	26	62	413	-	30	143	135	113	191	26							
	FAHY	596 F		105	207	-	17	265	-	131	135	28	59	416	-	29	151	-	107	156	25							
	RUENENBERG	610 A		107	206	-	17	263	-	158	148	26	57	429	-	30	153	-	125	190	22							
②	CHASSERAL	1599 G		70	372	-	26	363	-	195	157	85	20	541	-	30	219	-	148	169	101							
	LA CHAUX DE FONDS	1018 M		85	315	-	25	299	-	181	150	24	36	493	-	30	177	-	138	166	24							
	LA DOLE	1670 G		69	374	-	26	300	-	162	121	75	17	548	-	30	204	-	162	167	94							
	LA FRETAZ	1202 S		85	317	-	24	287	118	163	134	20	36	491	-	30	172	119	134	144	21							
③	GUETTINGEN	440 A		101	264	-	24	204	92	95	108	19	47	458	-	30	122	112	73	161	17							
	KLOTEN	436 F		105	215	-	19	230	112	107	131	21	47	459	-	30	141	142	90	209	18							
	ST. GALLEN	779 T		96	259	-	21	246	-	134	138	17	55	420	-	28	149	-	107	213	18							
	SCHAFFHAUSEN	437 E		100	250	-	22	224	-	109	124	32	43	471	-	30	133	-	83	202	31							
	TAENIKON	536 F		94	294	-	26	232	-	120	127	18	40	480	-	30	145	-	97	220	15							
	WAEDENSWIL	463 E		109	185	-	16	244	-	130	147	15	53	443	-	30	143	-	96	212	12							
	ZUERICH SMA	556 S		107	201	-	17	238	108	131	130	23	54	440	-	30	148	140	110	208	17							
④	BUCHS-SUHR	387 F		108	186	-	16	224	-	110	133	14	46	463	-	30	125	-	74	199	10							
	BERN-LIEBEFELD	565 F		104	213	-	18	259	116	138	132	18	42	473	-	30	159	147	109	209	13							
	LUZERN	456 F		111	174	-	15	243	118	126	149	14	48	456	-	30	138	147	85	211	11							
	WYNAU	422 M		103	218	-	19	234	111	111	124	17	41	476	-	30	125	138	68	184	16							
⑤	CHANGINS	430 A		118	157	-	14	274	111	139	118	21	54	438	-	30	158	136	103	172	21							
	GENEVE-COINTRIN	420 F		118	165	-	15	268	-	131	106	16	50	450	-	30	154	-	99	174	17							
	NEUCHÂTEL	485 A		116	169	-	15	245	109	121	112	21	55	435	-	30	136	131	73	155	18							
	PAYERNE	490 A		107	188	-	16	268	113	137	133	20	40	480	-	30	144	123	79	162	16							
	PULLY	461 S		124	142	-	13	268	104	142	111	18	63	412	-	30	165	125	120	171	16							
⑥	GLARUS	515 T		101	234	-	20	236	-	110	136	16	52	435	-	28	141	-	84	156	19							
	SAENTIS	2490 G		25	542	-	31	349	107	210	127	73	-20	661	-	30	217	103	170	128	92							
	VADUZ	460 F		111	205	-	19	270	-	142	140	23	64	402	-	28	154	-	108	197	25							
⑦	ALTDORF	449 F		110	193	-	18	267	116	137	130	20	58	419	-	28	142	128	81	156	25							
	ENGELBERG	1035 T		85	315	-	25	275	-	159	140	12	30	512	-	30	142	-	80	134	13							
	GUETSCH	2287 S		37	504	-	31	380	-	215	145	52	-12	635	-	30	224	-	152	125	56							
	NAPP	1407 G		79	326	-	23	292	123	171	139	41	30	510	-	30	179	134	134	145	40							
	PILATUS	2106 G		50	465	-	31	341	-	210	146	53	6	581	-	30	201	-	153	131	37							
⑧	ADELBDEN	1320 E		85	315	-	25	292	-	151	123	15	33	503	-	30	177	-	111	130	12							
	AIGLE	381 F		108	197	-	18	301	-	172	131	13	48	456	-	30	176	-	127	162	17							
	INTERLAKEN	580 F		99	261	-	23	258	118	134	154	14	39	484	-	30	155	138	95	179	13							
	JUNGFRAUJOCH	3580 P		-40	745	-	31	382	-	202	141	72	-77	831	-	30	229	-	151	131	79							
	MOLESON	1972 G		56	432	-	29	344	-	204	151	44	11	566	-	30	211	-	166	151	61							
⑨	CHUR-EMS	555 F		108	214	-	19	300	-	174	138	25	58	414	-	28	167	-	121	144	28							
	DAVOS	1590 A		57	443	-	31	345	115	205	148	23	5	586	-	30	194	104	126	115	20							
	DISENTIS	1190 S		91	274	-	21	340	-	185	164	12	39	482	-	30	177	-	109	141	10							
	HINTERRHEIN	1611 F		54	453	-	31	307	-	159	168	30	0	600	-	30	162	-	80	132	34							
	WEISSFLUHOCH	2690 G		17	568	-	31	382	-	230	143	37	-31	693	-	30	235	-	162	120	49							
⑩	GR. ST. BERNHARD	2472 P		22	551	-	31	342	-	176	149	62	-29	688	-	30	180	-	96	133	68							
	MONTANA/VERMALA	1508 S		81	332	-	25	352	-	212	129	16	29	514	-	30	205	-	148	117	13							
	SION	482 F		108	197	-	17	309	108	191	120	19	42	473	-	30	170	109	118	120	17							
	ULRICHEN	1345 F		56	446	-	31	324	-	194	151	13	-4	611	-	30	164	-	99	119	11							
	VISP	640 F		100	237	-	20	334	-	193	128	22	35	487	-	29	126	-	51	119	20							
	ZERMATT	1638 A		62	429	-	31	342	-	169	129	18	8	576	-	30	191	-	108	107	15							
⑪	CORVATSCH	3315 G		-18	675	-	31	435	-	258	144	27	-60	779	-	30	249	-	165	119	44							
	SAMEDAN-ST. MORITZ	1705 F		32	520	-	31	344	-	194	140	24	-33	700	-	30	195	-	134	114	18							
	SCUOL	1298 S		73	370	-	28	351	-	202	145	16	9	573	-	30	192	-	125	131	12							
⑫	LOCARNO-MAGADINO	197 F		123	121	-	11	312	-	205	139	15	69	394	-	30	159	-	132	106	17							
	LOCARNO-MONTI	366 S		138	79	-	8	337	135	210	138	13	84	341	-	29	172	120	127	111	12							
	LUGANO	273 F		139	69	-	7	293	121	184	131	19	88	329	-	29	145	98	113	102	16							
	PIOTTA	1007 F		92	302	-	26	304	-	185	152	22	39	483	-	30	114	-	63	103	24							
	POSCHIAVO/ROBBIA	1078 T		77	382	-	31	312	-	161	141	19	29	514	-	30	169	-	106	111	17							

Klimadaten für die Energietechnik				D e z e m b e r 1986										J a n u a r 1987																
mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt																														
Klimaregion	Station	Höhe / m ü.M.	Lage	Luft-temperatur t_{Luft}		Heizgrad-lage $HGT_{\text{Jan/12}}$		Heizlage HT_{12}		Global-strahlung G_H		Sonne SS		Wind v		Luft-temperatur t_{Luft}		Heizgrad-lage $HGT_{\text{Jan/12}}$		Heizlage HT_{12}		Global-strahlung G_H		Sonne SS		Wind v				
				Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s	Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s									
①	BASEL-BINNINGEN	316 A		28	532	-	31	96	112	72	127	40	-37	733	-	31	82	79	37	56	26	-57	796	-	31	100	-	34	48	31
	FAHY	596 F		23	548	-	31	94	-	57	89	32	-57	796	-	31	100	-	34	48	31	-57	796	-	31	100	-	34	48	31
	RUENENBERG	610 A		20	559	-	31	100	-	72	126	31	-53	785	-	31	100	-	51	73	24	-53	785	-	31	100	-	51	73	24
②	CHASSERAL	1599 G		-18	677	-	31	143	-	83	94	116	-57	797	-	31	219	-	140	159	108	-57	797	-	31	219	-	140	159	108
	LA CHAUX DE FONDS	1018 M		-6	638	-	31	114	-	75	95	30	-67	827	-	31	157	-	98	122	26	-67	827	-	31	157	-	98	122	26
	LA DOLE	1670 G		-22	690	-	31	119	-	88	92	105	-54	788	-	31	170	-	133	138	103	-54	788	-	31	170	-	133	138	103
	LA FRETZ	1202 S		-1	623	-	31	122	113	77	103	22	-60	806	-	31	140	96	66	68	20	-60	806	-	31	140	96	66	68	20
③	GUETTINGEN	440 A		17	568	-	31	74	97	27	86	34	-38	738	-	31	96	99	36	93	27	-38	738	-	31	96	99	36	93	27
	KLOTEN	436 F		13	579	-	31	84	110	22	69	29	-42	749	-	31	94	85	42	88	25	-42	749	-	31	94	85	42	88	25
	ST. GALLEN	779 T		15	572	-	31	96	-	57	147	26	-59	803	-	31	99	-	29	64	17	-59	803	-	31	99	-	29	64	17
	SCHAFFHAUSEN	437 E		9	593	-	31	72	-	23	78	36	-42	749	-	31	93	-	51	127	35	-42	749	-	31	93	-	51	127	35
	TAENIKON	536 F		3	610	-	31	95	-	44	119	28	-54	789	-	31	93	-	31	70	20	-54	789	-	31	93	-	31	70	20
	WAEDENSWIL	463 E		17	566	-	31	80	-	33	108	23	-39	739	-	31	84	-	22	52	19	-39	739	-	31	84	-	22	52	19
	ZUERICH SMA	556 S		16	571	-	31	80	107	43	116	32	-43	752	-	31	86	89	44	93	25	-43	752	-	31	86	89	44	93	25
④	BUCHS-SUHR	387 F		17	568	-	31	75	-	20	72	25	-38	737	-	31	84	-	36	85	18	-38	737	-	31	84	-	36	85	18
	BERN-LIEBEFELD	565 F		8	595	-	31	103	117	63	136	22	-41	746	-	31	101	90	42	78	20	-41	746	-	31	101	90	42	78	20
	LUZERN	456 F		19	563	-	31	88	129	43	135	18	-35	729	-	31	79	86	22	58	15	-35	729	-	31	79	86	22	58	15
	WYNAU	422 M		13	579	-	31	72	94	13	45	25	-39	740	-	31	92	94	39	93	27	-39	740	-	31	92	94	39	93	27
⑤	CHANGINS	430 A		24	546	-	31	90	100	34	67	25	-20	681	-	31	106	94	45	78	29	-20	681	-	31	106	94	45	78	29
	GENEVE-COINTRIN	420 F		23	548	-	31	91	-	35	70	20	-19	678	-	31	87	-	27	49	27	-19	678	-	31	87	-	27	49	27
	NEUCHÂTEL	485 A		26	541	-	31	72	91	24	63	27	-26	700	-	31	91	91	44	89	31	-26	700	-	31	91	91	44	89	31
	PAYERNE	490 A		14	575	-	31	86	94	26	60	28	-36	731	-	31	106	90	40	77	25	-36	731	-	31	106	90	40	77	25
	PULLY	461 S		31	525	-	31	94	101	49	82	19	-19	680	-	31	99	86	38	55	24	-19	680	-	31	99	86	38	55	24
⑥	GLARUS	515 T		4	606	-	31	84	-	53	104	18	-51	778	-	31	109	-	42	76	18	-51	778	-	31	109	-	42	76	18
	SAENTIS	2490 G		-70	838	-	31	129	82	98	77	105	-93	909	-	31	201	111	142	117	101	-93	909	-	31	201	111	142	117	101
	VADUZ	460 F		11	587	-	31	87	-	50	114	22	-41	748	-	31	117	-	41	77	20	-41	748	-	31	117	-	41	77	20
⑦	ALTDORF	449 F		13	579	-	31	73	84	23	56	23	-28	708	-	31	94	87	26	60	23	-28	708	-	31	94	87	26	60	23
	ENGELBERG	1035 T		-4	634	-	31	73	-	28	82	11	-70	837	-	31	120	-	47	94	11	-70	837	-	31	120	-	47	94	11
	GUETSCH	2287 S		-53	785	-	31	158	-	104	87	53	-79	864	-	31	217	-	136	111	48	-79	864	-	31	217	-	136	111	48
	NAPP	1407 G		-11	654	-	31	109	107	85	102	44	-64	819	-	31	161	136	102	110	31	-64	819	-	31	161	136	102	110	31
	PILATUS	2106 G		-36	733	-	31	118	-	94	90	45	-60	805	-	31	191	-	147	131	66	-60	805	-	31	191	-	147	131	66
⑧	ADELBODEN	1320 E		-4	633	-	31	110	-	65	77	17	-59	802	-	31	160	-	91	106	12	-59	802	-	31	160	-	91	106	12
	AIGLE	381 F		11	586	-	31	108	-	62	97	16	-24	693	-	31	116	-	44	59	17	-24	693	-	31	116	-	44	59	17
	INTERLAKEN	580 F		5	606	-	31	95	110	48	107	17	-39	741	-	31	103	108	37	82	21	-39	741	-	31	103	108	37	82	21
	JUNGFRAUJOCH	3580 P		-133	1031	-	31	151	-	104	92	72	-151	1088	-	31	183	-	131	123	97	-151	1088	-	31	183	-	131	123	97
	MOLESAN	1972 G		-26	701	-	31	124	-	94	88	89	-52	780	-	31	185	-	145	130	57	-52	780	-	31	185	-	145	130	57
⑨	CHUR-EMS	555 F		8	596	-	31	113	-	87	107	20	-52	780	-	31	142	-	85	103	22	-52	780	-	31	142	-	85	103	22
	DAVOS	1590 A		-38	738	-	31	134	87	90	85	20	-79	866	-	31	191	112	120	114	16	-79	866	-	31	191	112	120	114	16
	DISENTIS	1190 S		-8	644	-	31	120	-	70	92	8	-59	803	-	31	172	-	94	118	9	-59	803	-	31	172	-	94	118	9
	HINTERRHEIN	1611 F		-45	759	-	31	113	-	44	119	26	-86	886	-	31	157	-	62	113	26	-86	886	-	31	157	-	62	113	26
	WEISSFLUHOCH	2690 G		-75	851	-	31	161	-	109	83	51	-104	941	-	31	221	-	140	111	57	-104	941	-	31	221	-	140	111	57
⑩	GR. ST. BERNHARD	2472 P		-67	828	-	31	96	-	28	95	77	-85	885	-	31	161	-	69	123	87	-85	885	-	31	161	-	69	123	87
	MONTANA/VERMALA	1508 S		-12	657	-	31	146	-	109	88	22	-45	758	-	31	191	-	130	105	18	-45	758	-	31	191	-	130	105	18
	SION	482 F		-2	628	-	31	100	96	55	79	16	-35	729	-	31	125	96	53	68	19	-35	729	-	31	125	96	53	68	19
	ULRICHEN	1345 F		-55	791	-	31	98	-	49	69	12	-100	929	-	31	157	-	89	109	13	-100	929	-	31	157	-	89	109	13
	VISP	640 F		-4	632	-	31	58	-	0	0	35	-44	756	-	31	99	-	10	74	26	-44	756	-	31	99	-	10	74	26
	ZERMATT	1638 A		-35	727	-	31	132	-	83	87	14	-60	807	-	31	185	-	92	91	13	-60	807	-	31	185	-	92	91	13
⑪	CORVATSCH	3315 G		-115	976	-	31	205	-	14																				

Klimadaten für die Energietechnik				F e b r u a r 1987										M ä r z 1987													
mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt																											
Klimaregion	Station	Höhe / m ü.M.	Lage	Lufttemperatur T_{am}		Heizgradtage $HGT_{20/12}$		Heiztage HT_{12}		Globalstrahlung G_H		Sonne SS		Wind v		Lufttemperatur T_{am}		Heizgradtage $HGT_{20/12}$		Heiztage HT_{12}		Globalstrahlung G_H		Sonne SS		Wind v	
				Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s	Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s						
①	BASEL-BINNINGEN	316 A		22	499	-	28	118	75	36	44	27	31	523	-	31	307	102	125	89	36						
	FAHY	596 F		5	546	-	28	122	-	30	37	26	10	588	-	31	317	-	110	92	38						
	RUENENBERG	610 A		5	547	-	28	120	-	38	40	22	8	594	-	31	309	-	112	88	33						
②	CHASSERAL	1599 G		-32	648	-	28	214	-	74	79	91	-50	774	-	31	407	-	110	78	98						
	LA CHAUX DE FONDS	1018 M		-13	596	-	28	177	-	61	68	22	-19	678	-	31	357	-	113	81	31						
	LA DOLE	1670 G		-35	657	-	28	180	-	76	74	87	-48	769	-	31	292	-	83	55	96						
	LA FRETAZ	1202 S		-13	596	-	28	172	78	51	48	18	-26	702	-	31	314	90	79	59	24						
③	GUETTINGEN	440 A		12	528	-	28	119	72	22	33	21	13	580	-	31	328	96	121	89	29						
	KLOTEN	436 F		7	540	-	28	113	65	19	24	20	14	577	-	31	309	96	107	77	29						
	ST. GALLEN	779 T		-1	564	-	28	134	-	45	65	16	-8	646	-	31	314	-	92	72	23						
	SCHAFFHAUSEN	437 E		6	544	-	28	102	-	21	33	27	14	577	-	31	307	-	113	86	40						
	TAENIKON	536 F		2	556	-	28	120	-	19	28	17	0	621	-	31	312	-	87	66	25						
	WAEDENSWIL	463 E		6	542	-	28	114	-	28	37	13	11	586	-	31	304	-	97	74	21						
	ZUERICH SMA	556 S		6	544	-	28	91	55	22	28	17	10	589	-	31	299	93	108	73	30						
④	BUCHS-SUHR	387 F		12	526	-	28	96	-	14	22	14	19	561	-	31	284	-	91	68	22						
	BERN-LIEBEFELD	565 F		8	538	-	28	127	71	33	39	14	13	579	-	31	313	97	101	70	23						
	LÜZERN	456 F		8	538	-	28	100	66	19	29	11	13	579	-	31	276	88	75	60	18						
	WYNAU	422 M		10	531	-	28	107	62	19	27	19	16	571	-	31	304	91	97	70	28						
⑤	CHANGINS	430 A		22	498	-	28	133	69	32	35	21	34	515	-	31	293	87	84	55	31						
	GENÈVE-COINTRIN	420 F		24	494	-	28	126	-	34	36	17	36	510	-	31	284	-	84	54	29						
	NEUCHÂTEL	485 A		20	504	-	28	115	66	26	31	18	27	537	-	31	304	90	95	61	32						
	PAYERNE	490 A		14	521	-	28	135	72	32	39	18	21	555	-	31	315	91	97	66	29						
	PULLY	461 S		24	492	-	28	131	67	34	34	13	32	520	-	31	299	85	99	59	20						
⑥	GLARUS	515 T		-1	564	-	28	160	-	48	76	20	3	610	-	31	288	-	73	79	26						
	SAENTIS	2490 G		-73	763	-	28	251	94	107	84	88	-108	956	-	31	409	91	120	71	92						
	VADUZ	460 F		10	531	-	28	167	-	68	96	21	22	552	-	31	310	-	100	76	29						
⑦	ALTDORF	449 F		13	524	-	28	146	84	36	51	18	21	554	-	31	301	88	81	58	28						
	ENGELBERG	1035 T		-14	600	-	28	179	-	66	77	11	-23	693	-	31	337	-	98	74	15						
	GUETSCH	2287 S		-61	730	-	28	269	-	89	72	46	-90	899	-	31	515	-	134	89	49						
	NÄPF	1407 G		-22	622	-	28	169	94	79	77	34	-38	738	-	31	351	113	127	97	45						
	PILATUS	2106 G		-47	691	-	28	210	-	104	81	62	-66	826	-	31	374	-	125	87	59						
⑧	ADELBODEN	1320 E		-16	605	-	28	198	-	69	75	11	-23	693	-	31	360	-	98	82	18						
	AIGLE	381 F		22	498	-	28	163	-	59	59	15	36	509	-	31	315	-	91	55	24						
	INTERLAKEN	580 F		1	556	-	28	149	91	41	64	16	13	580	-	31	305	96	89	71	20						
	JUNGFRAUJOCH	3580 P		-128	919	-	28	236	-	92	87	97	-171	1149	-	31	436	-	127	82	82						
	MOLESAN	1972 G		-40	671	-	28	230	-	99	85	50	-57	798	-	31	364	-	87	60	75						
⑨	CHUR-EMS	555 F		8	537	-	28	181	-	79	80	24	16	570	-	31	358	-	136	101	34						
	DAVOS	1590 A		-38	667	-	28	242	95	100	87	19	-57	796	-	31	429	95	144	93	25						
	DISENTIS	1190 S		-11	590	-	28	193	-	64	73	9	-20	681	-	31	411	-	117	84	13						
	HINTERRHEIN	1611 F		-47	692	-	28	212	-	60	74	31	-65	821	-	31	434	-	114	110	33						
	WEISSFLUJOCH	2690 G		-82	789	-	28	276	-	108	81	42	-122	998	-	31	489	-	140	84	54						
⑩	GR. ST. BERNHARD	2472 P		-72	761	-	28	241	-	69	69	74	-93	909	-	31	515	-	152	107	74						
	MONTANA/VERMALA	1508 S		-17	609	-	28	224	-	97	75	16	-26	701	-	31	418	-	146	82	21						
	SION	482 F		17	511	-	28	193	86	86	73	19	36	508	-	31	364	94	147	82	26						
	ULRICHEN	1345 F		-51	702	-	28	212	-	73	73	9	-39	740	-	31	438	-	141	92	22						
	VISP	640 F		4	550	-	28	199	-	76	67	21	34	515	-	31	440	-	169	87	45						
	ZERMATT	1638 A		-34	656	-	28	229	-	82	73	14	-37	735	-	31	456	-	154	101	18						
⑪	CORVATSCH	3315 G		-107	859	-	28	281	-	104	76	38	-154	1098	-	31	546	-	184	99	43						
	SAMEDAN-ST. MORITZ	1705 F		-62	735	-	28	226	-	83	67	19	-75	852	-	31	453	-	136	91	23						
	SCUOL	1298 S		-23	625	-	28	221	-	84	78	13	-30	714	-	31	442	-	156	100	19						
⑫	LOCARNO-MAGADINO	197 F		28	481	-	28	160	-	88	60	17	49	469	-	31	355	-	166	91	21						
	LOCARNO-MONTI	366 S		37	457	-	28	171	78	86	60	13	50	464	-	31	401	110	172	91	18						
	LUGANO	273 F		40	449	-	28	156	77	89	65	14	52	458	-	31	346	106	168	100	24						
	PIOTTA	1007 F		2	554	-	28	157	-	60	53	24	2	613	-	31	391	-	160	112	28						
	POSCHIAVO/ROBBIA	1078 T		-5	574	-	28	177	-	64	58	15	-4	632	-	31	393	-	149	113	33						
	SAN BERNARDINO	1639 T		-29	640	-	28	191	-	62	53	36	-47	767	-	31	432	-	130	100	38						
	STABIO	353 F		11	530	-	28	167	-	81	64	8	33	519	-	31	350	-	161	105	15						

Lufttemperatur \bar{T}_{am}	-	0,1 °C	Temperaturmittel der entsprechenden Zeitspanne, berechnet aus den alle zehn Minuten in zwei Meter über Boden gemessenen Momentanwerten
Heizgradtage $HGT_{20/12}$	Summe	°C Tage	Summe der Heizgradtage für die entsprechende Zeitspanne. Raumtemperatur 20,0 °C. Heizgrenze: Tagesmittel = 12,0 °C [Definition siehe SIA-Empfehlung 381/3]
	% der Norm	%	Heizgradtag-Zahl, ausgedrückt in Prozenten des mehrjährigen Mittelwertes (Mittelwert = 100%) [Definition und Berechnungsmethode siehe SIA-Empfehlung 381/3]
Heiztage HT_{12}	-	Tage	Summe der Heiztage für die entsprechende Zeitspanne. Heizgrenze = 12,0 °C [Definition siehe SIA-Empfehlung 381/3]

Klimadaten für die Energietechnik				September 1986 - Dezember 1986										Januar 1986 - Dezember 1986											
Mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt																									
Klimaregion	Station	Höhe/m ü.M.	Lage	Lufttemperatur t _{an}		Heizgradtage HGT _{20/12}		Heiztage HT ₁₂		Globalstrahlung G _H		Sonne SS		Wind v	Lufttemperatur t _{an}		Heizgradtage HGT _{20/12}		Heiztage HT ₁₂		Globalstrahlung G _H		Sonne SS		Wind v
				Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage	in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 °C	Summe °C · Tage		in % der Norm	Summe Tage	Summe MJ/m ²	in % der Norm	Summe Std.	in % der Norm	Mittel 0,1 m/s				
①	BASEL-BINNINGEN	316 A		87	1166	-	82	889	119	497	135	28			94	3395	-	212	3957	102	1520	98	28		
	FAHY	596 F		79	1302	-	91	905	-	481	133	28			79	3937	-	239	3901	-	1504	104	29		
	RUENENBERG	610 A		79	1311	-	91	916	-	535	141	25			81	3899	-	238	4059	-	1587	103	25		
②	CHASSERAL	1599 G		40	1910	-	115	1186	-	629	141	97			33	5805	-	314	4611	-	1691	107	76		
	LA CHAUX DE FONDS	1018 M		58	1645	-	106	1022	-	596	139	26			58	4821	-	283	4247	-	1674	106	26		
	LA DOLE	1670 G		40	1909	-	114	1071	-	624	129	87			32	5794	-	311	4236	-	1688	99	86		
	LA FRETZ	1202 S		57	1651	-	106	990	113	558	123	21			53	4972	-	287	4050	94	1569	93	22		
③	GUETTINGEN	440 A		75	1388	-	96	769	98	350	112	23			82	3826	-	233	3819	92	1491	102	24		
	KLOTEN	436 F		76	1340	-	90	832	114	382	129	22			86	3711	-	225	3946	98	1504	103	23		
	ST. GALLEN	779 T		72	1422	-	97	869	-	458	137	19			73	4140	-	248	4013	-	1519	107	20		
	SCHAFFHAUSEN	437 E		72	1410	-	94	808	-	366	123	33			82	3813	-	230	4040	-	1332	95	34		
	TAENIKON	536 F		66	1540	-	103	840	-	411	128	19			77	4068	-	245	3969	-	1442	101	20		
	WAEDENSWIL	463 E		80	1247	-	83	835	-	416	137	16			87	3603	-	217	4061	-	1601	111	18		
	ZUERICH SMA	556 S		78	1310	-	89	846	111	453	132	23			84	3744	-	228	3814	95	1548	101	23		
④	BUCHS-SUHR	387 F		78	1271	-	83	747	-	359	126	15			87	3608	-	218	3590	-	1389	98	15		
	BERN-LIEBEFELD	565 F		73	1339	-	85	907	116	488	135	17			83	3748	-	222	4027	99	1609	101	19		
	LUZERN	456 F		80	1246	-	82	822	117	396	136	14			87	3604	-	217	3874	103	1427	110	15		
	WYNAU	422 M		73	1362	-	90	819	112	350	119	19			82	3793	-	227	3942	97	1351	93	20		
⑤	CHANGINS	430 A		88	1140	-	75	943	112	460	116	23			97	3287	-	204	4343	99	1626	94	26		
	GENEVE-COINTRIN	420 F		87	1179	-	78	919	-	449	110	18			97	3323	-	207	4241	-	1597	89	21		
	NEUCHÂTEL	485 A		87	1153	-	77	859	110	392	110	22			95	3390	-	210	4017	97	1451	91	24		
	PAYERNE	490 A		76	1306	-	84	896	108	412	117	20			86	3663	-	219	4204	97	1527	96	22		
⑥	PULLY	461 S		94	1087	-	75	941	107	495	114	18			100	3230	-	206	4332	96	1738	96	19		
	GLARUS	515 T		73	1354	-	88	809	-	372	126	19			81	3822	-	228	3825	-	1328	106	24		
	SAENTIS	2490 G		-4	2496	-	122	1177	104	678	114	84			-15	7818	-	364	4909	98	1854	102	74		
	VADUZ	460 F		83	1254	-	85	889	-	456	131	23			92	3493	-	216	4063	-	1537	108	25		
⑦	ALTDORF	449 F		82	1234	-	82	850	110	391	113	23			92	3444	-	216	4000	101	1416	99	27		
	ENGELBERG	1035 T		55	1672	-	106	852	-	414	119	12			58	4740	-	275	4046	-	1392	104	15		
	GUETSCH	2287 S		10	2327	-	122	1242	-	673	119	55			-2	7270	-	355	5473	-	1861	102	63		
	NAPF	1407 G		50	1736	-	106	1009	123	582	132	41			45	5272	-	292	4042	107	1676	112	37		
	PILATUS	2106 G		24	2143	-	121	-	-	660	127	44			13	6698	-	349	-	-	1787	111	48		
⑧	ADELBODEN	1320 E		56	1665	-	107	999	-	496	115	14			55	4861	-	282	4319	-	1544	104	16		
	AIGLE	381 F		78	1267	-	82	997	-	543	123	15			92	3418	-	214	4330	-	1656	92	18		
	INTERLAKEN	580 F		70	1411	-	91	903	117	445	137	15			80	3835	-	229	4056	101	1561	104	18		
	JUNGFRAUJOCH	3580 P		-66	3241	-	122	1264	-	658	121	73			-78	10138	-	365	5214	-	1786	100	74		
	MOLESÓN	1972 G		31	2037	-	118	1154	-	684	136	58			21	6361	-	338	4676	-	1900	111			
⑨	CHUR-EMS	555 F		80	1266	-	83	991	-	559	128	25			90	3525	-	217	4354	-	1750	113	30		
	DAVOS	1590 A		29	2073	-	119	1131	107	618	119	23			31	5810	-	309	5091	103	1825	110	26		
	DISENTIS	1190 S		61	1572	-	100	1082	-	546	130	11			59	4673	-	270	4554	-	1597	102	12		
	HINTERRHEIN	1611 F		25	2142	-	122	965	-	420	135	30			25	6129	-	327	4796	-	1435	108	32		
	WEISSFLUJOCH	2690 G		-11	2580	-	122	1245	-	698	117	41			-24	8133	-	364	5387	-	1958	106	43		
⑩	GR. ST. BERNHARD	2472 P		-4	2493	-	122	1067	-	487	133	66			-11	7609	-	358	5087	-	1668	114	72		
	MONTANA/VERMALA	1508 S		53	1699	-	106	1180	-	677	113	16			52	5017	-	285	5066	-	2079	103	19		
	SION	482 F		75	1323	-	81	1009	106	566	109	18			94	3406	-	207	4768	101	2014	100	23		
	ULRICHEN	1345 F		26	2082	-	115	1039	-	535	121	14			33	5741	-	300	4692	-	1681	101	17		
	VISP	640 F		70	1383	-	83	1001	-	470	116	25			88	3590	-	214	4828	-	1865	100	33		
	ZERMATT	1638 A		34	1999	-	118	1120	-	534	112	17			37	5574	-	304	4879	-	1613	96	19		
⑪	CORVATSCH	3315 G		-46	3005	-	122	1406	-	784	120	33			-55	9287	-	365	6037	-	2092	100	34		
	SAMEDAN-ST. MORITZ	1705 F		0	2433	-	120	1145	-	620	119	21			11	6643	-	330	5093	-	1838	104	24		
	SCUOL	1298 S		40	1864	-	108	1148	-	618	127	14			49	5048	-	275	4974	-	1834	105	15		
⑫	LOCARNO-MAGADINO	197 F		95	1079	-	72	985	-	640	112	17			111	2944	-	191	4457	-	1993	95	19		
	LOCARNO-MONTI	366 S		110	901	-	68	1057	116	646	112	13			118	2734	-	189	4353	96	1999	94	15		
	LUGANO	273 F		111	882	-	67	939	106	594	110	18			121	2618	-	185	4038	95	1896	96	18		
	PIOTTA	1007 F		64	1500	-	96	854	-	423	119	23			72	4168	-	245	4087	-	1481	98	27		
	POSCHIAVO/ROBBIA	1078 T		55	1712	-	111	1002	-	499	116	20			61	4547	-	264	4310	-	1449	94	20		
	SAN BERNARDINO	1639 T		31	2064	-	121	1014	-	512	118	29			28	6072	-	332	4494	-	1488	99	29		
	STABIO	353 F		86	1192	-	79	977	-	561	120	9			102	3178	-	201	4204	-	1745	95	11		

<i>Globalstrahlung</i> G_H	Summe % der Norm	MJ/m ² %	Summe der Globalstrahlung (sichtbarer Bereich plus nahes Infrarot) auf eine horizontale Fläche Globalstrahlung ausgedrückt in Prozenten des mehrjährigen Mittelwertes (Mittelwert = 100%) [Mittelwertberechnung durch SMA]
<i>Sonne</i> SS	Summe % der Norm	Std. %	Stunden-Summe der Sonnenscheindauer für die entsprechende Zeitspanne. Als Sonnenschein wird eine direkte Strahlung ≥ 200 W/m ² verstanden Stunden-Summe, ausgedrückt in Prozenten des mehrjährigen Mittelwertes (Mittelwert = 100%) [Mittelwertberechnung durch SMA]
<i>Wind</i> v	Mittel	0,1 m/s	Mittlere Windgeschwindigkeit für die entsprechende Zeitspanne. Messhöhe im allgemeinen 10 Meter über Grund